



# AMTSBLATT der Stadt BURG

mit den Ortschaften  
Detershagen, Ihleburg, Niegripp, Parchau und Schartau

Herausgeber des Amtsblattes und verantwortlich: Der Oberbürgermeister der Stadt Burg, Tel. 03921/921-0, Zusammenstellung: Rechts- und Ordnungsamt der Stadtverwaltung Burg, Frau Ruhbach, Tel.: 03921/921-602. Das Amtsblatt erscheint monatlich und zusätzlich bei Bedarf und kann kostenlos in den Ortschaftsbüros, dem Bürgerbüro (Markt 1) und in der Stadtverwaltung Burg (In der Alten Kaserne) abgeholt werden. Eine Verteilung an alle Haushalte der Stadt Burg erfolgt nicht. Einwohner und Interessierte mit einem Internetzugang und einer E-Mail-Adresse können sich auch in einen E-Mail-Verteiler zur Zusendung des Amtsblattes über das Internet eintragen lassen. Anmeldungen zur Aufnahme in den E-Mail-Verteiler können an die E-Mail-Adresse: [burg@stadt-burg.de](mailto:burg@stadt-burg.de) gerichtet werden.

8. Jahrgang

4. Juni 2004

Nr. 25

## INHALTSVERZEICHNIS

Amtlicher Teil	Seite
<b>Stadt Burg</b>	
1. <i>Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Gleichstellungsangelegenheiten vom 2. Juni 2004</i>	1
2. <i>Beschlüsse des Ausschusses für Jugend, Bildung, Kultur und Soziales vom 2. Juni 2004</i>	2
3. <i>Beschluss des Ausschusses für Wirtschaft und Gewerbe vom 2. Juni 2004</i>	3
4. <i>Beschlüsse des Stadtrates vom 3. Juni 2004</i>	3
5. <i>Kommunalwahl am 13. Juni 2004 - Wahlzeit und Wahlverfahren</i>	4
6. <i>Bekanntmachung der Vorschlagsliste der Stadt Burg für die Wahl der Haupt- und Hilfsschöffen für die Geschäftsjahre 2005 bis 2008</i>	6

## Stadt Burg

Amtlicher Teil

### 1. *Beschlüsse des Ausschusses für Soziales und Gleichstellungsangelegenheiten vom 2. Juni 2004*

Öffentlicher Teil

1. Antrag der Verkehrswacht JL e.V. auf Personalkostenzuschuss für zwei behinderte Arbeitnehmer vom 01.05. bis 31.12.2004  
**(Beschluss-Nr. 2004/098) abweichender Beschluss bestätigt**
2. Antrag auf Personalkostenzuschuss Sportplatz Fläming und BBC 08 (gemeinsames Projekt) vom 01.02. bis 31.07.2004 - KKJR JL e.V.  
**(Beschluss-Nr. 2004/099) bestätigt**
3. Antrag auf Betriebs- und Sachkostenzuschuss für das Internetcafe - DRK KV JL e.V.  
**(Beschluss-Nr. 2004/100) bestätigt**
4. Antrag auf Personalkostenzuschuss für die Begegnungsstätte Siedlung Ost für einen behinderten Arbeitnehmer - KKJR JL e.V.  
**(Beschluss-Nr. 2004/101) abweichender Beschluss bestätigt**
5. Antrag auf Zuschuss für das 3. traditionelle Hoffest in der historischen Gerberei - Heimatverein und Umgebung e.V.  
**(Beschluss -Nr. 2004/102) abweichender Beschluss bestätigt**

6. Antrag auf Zuschuss für die Ausstattung des Kabarets "CATs" - Evangelische Kirchengemeinde Sankt Nicolai  
**(Beschluss -Nr. 2004/103)** **bestätigt**
7. Antrag auf pauschalen Zuschuss des Fördervereins des Gymnasiums Burg  
**(Beschluss -Nr. 2004/104)** **bestätigt**
8. Antrag des TuS EMPOR Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/106)** **bestätigt**
9. Antrag des Bürger Ballspiel Club 08 e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/107)** **bestätigt**
10. Antrag des TC Grün Weiß Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/108)** **bestätigt**
11. Antrag der Wassersportfreunde Burg e.V. 1924 auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/109)** **bestätigt**
12. Antrag der Schützengilde Burg von 1810 e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/110)** **bestätigt**
13. Antrag des Bürger Kegelclub 1953 e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/111)** **bestätigt**
14. Antrag des Hundesportverein Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/112)** **bestätigt**
15. Antrag des Flugsportclub Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/113)** **bestätigt**
16. Anträge auf Sportförderung (diverse Zuschüsse)  
**(Beschluss -Nr. 2004/114)** **bestätigt**

## 2. Beschlüsse des Ausschusses für Jugend, Bildung, Kultur und Soziales vom 2. Juni 2004

### Öffentlicher Teil

1. Antrag der Verkehrswacht JL e.V. auf Personalkostenzuschuss für zwei behinderte Arbeitnehmer vom 01.05. bis 31.12.2004  
**(Beschluss -Nr. 2004/098)** **abweichender Beschluss** **bestätigt**
2. Antrag auf Personalkostenzuschuss Sportplatz Fläming und BBC 08 (gemeinsames Projekt) vom 01.02. bis 31.07.2004 - KKJR JL e.V.  
**(Beschluss -Nr. 2004/099)** **bestätigt**
3. Antrag auf Betriebs- und Sachkostenzuschuss für das Internetcafe - DRK KV JL e.V.  
**(Beschluss -Nr. 2004/100)** **bestätigt**
4. Antrag auf Personalkostenzuschuss für die Begegnungsstätte Siedlung Ost für einen behinderten Arbeitnehmer - KKJR JL e.V.  
**(Beschluss -Nr. 2004/101)** **abweichender Beschluss** **bestätigt**
5. Antrag auf Zuschuss für das 3. traditionelle Hoffest in der historischen Gerberei - Heimatverein und Umgebung e.V.  
**(Beschluss -Nr. 2004/102)** **abweichender Beschluss** **bestätigt**
6. Antrag auf Zuschuss für die Ausstattung des Kabarets "CATs" - Evangelische Kirchengemeinde Sankt Nicolai  
**(Beschluss -Nr. 2004/103)** **bestätigt**
7. Antrag auf pauschalen Zuschuss des Fördervereins des Gymnasiums Burg  
**(Beschluss -Nr. 2004/104)** **bestätigt**
8. Antrag des TuS EMPOR Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/106)** **bestätigt**
9. Antrag des Bürger Ballspiel Club 08 e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/107)** **bestätigt**
10. Antrag des TC Grün Weiß Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/108)** **bestätigt**
11. Antrag der Wassersportfreunde Burg e.V. 1924 auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/109)** **bestätigt**
12. Antrag der Schützengilde Burg von 1810 e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/110)** **bestätigt**

13. Antrag des Bürger Kegelclub 1953 e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/111)** **bestätigt**
14. Antrag des Hundesportverein Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/112)** **bestätigt**
15. Antrag des Flugsportclub Burg e.V. auf Sportförderung (Betriebskostenzuschuss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/113)** **bestätigt**
16. Anträge auf Sportförderung (diverse Zuschüsse)  
**(Beschluss -Nr. 2004/114)** **bestätigt**

### 3. Beschluss des Ausschusses für Wirtschaft und Gewerbe vom 2. Juni 2004

#### **Nichtöffentlicher Teil**

1. Auftragsvergabe Betreuung Wochenmarkt  
**(Beschluss -Nr. 2004/105)** **abweichender Beschluss** **bestätigt**

### 4. Beschlüsse des Stadtrates vom 3. Juni 2004

#### Öffentlicher Teil

1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 2002 und Entlastung des ehemaligen Bürgermeisters der vormaligen Gemeinde Ihleburg  
**(Beschluss -Nr. 2004/034)** **bestätigt**
2. Bestätigung der Vorschlagsliste zur Wahl der Haupt- und Hilfsschöffen für die Geschäftsjahre 2005 bis 2008  
**(Beschluss -Nr. 2004/053/1. Änderung)** **bestätigt**
3. Außerplanmäßige Ausgabe zur Rückzahlung von Konzessionsabgaben für Gas und Energie aus dem Haushaltsjahr 2003 an die Stadtwerke Burg GmbH  
**(Beschluss -Nr. 2004/060)** **bestätigt**
4. Zinssatz für das Anlagekapital (Eigenkapital) in kostenrechnenden Einrichtungen  
**(Beschluss -Nr. 2004/082)** **bestätigt**
5. Bauleitplanung der Stadt Burg/Flächennutzungsplan mit integriertem Landschaftsplan der Stadt Burg/ 3. Änderungsverfahren für den Bereich "Niegripper See"  
hier: Beitrittsbeschluss zur mit Maßgabe erteilten Genehmigung  
**(Beschluss -Nr. 2004/067)** **bestätigt**
6. Bauleitplanung der Stadt Burg/Ortschaft Parchau/Aufstellungsverfahren/Bebauungsplan Nr. 5 "Gemeindezentrum und Mehrzweckhalle Parchau"  
hier: Beschluss über die Einleitung eines Änderungsverfahrens gem. § 2 Abs. 4 BauGB i.V.m. § 13 Nr. 2 BauGB  
**(Beschluss -Nr. 2004/075)** **bestätigt**
7. Bauleitplanung der Stadt Burg/Flächennutzungsplan mit integriertem Landschaftsplan der Stadt Burg/ 5. Änderungsverfahren/Bereich "Marienstränke"  
hier: Entwurfs- und Auslegungsbeschluss  
**(Beschluss -Nr. 2004/081)** **bestätigt**
8. Regionaler Entwicklungsplan der Planungsregion Magdeburg (Entwurf vom 26.02.2004) Beschluss zur Stellungnahme der Stadt Burg  
**(Beschluss -Nr. 2004/085)** **bestätigt**
9. Fortschreibung des städtebaulichen Rahmenplanes Sanierungsgebiet Burg-Altstadt  
hier: Beschluss über die Behandlung der Stellungnahmen und Anregungen (Abwägungsbeschluss)  
**(Beschluss -Nr. 2004/069)** **bestätigt**
10. Fortschreibung des städtebaulichen Rahmenplanes Sanierungsgebiet Burg-Altstadt  
hier: Bestätigung der Fortschreibung des städtebaulichen Rahmenplanes Sanierungsgebiet "Burg-Altstadt" (Endfassung)  
**(Beschluss -Nr. 2004/070)** **bestätigt**

11. Stadtumbau Ost  
Änderung des städtebaulichen Konzeptes für den prioritären Bereich Burg-Süd  
hier: 2. Änderung  
**(Beschluss -Nr. 2004/073)** **bestätigt**
12. Stadtumbau Ost  
Änderung des städtebaulichen Konzeptes für den prioritären Bereich Burg-Süd  
hier: 3. Änderung  
**(Beschluss -Nr. 2004/074/2. Änderung)** **bestätigt**
13. Städtebauliche Weiterentwicklung des Quartiers "Kleines Rathaus"  
**(Beschluss -Nr. 2004/083/1. Änderung)** **bestätigt**
14. Gestaltung Weinberg  
**(Beschluss -Nr. 2004/095)** **bestätigt**
15. Fortschreibung des Urban 21-Konzeptes und des Finanzplanes  
**(Beschluss -Nr. 2004/097)** **bestätigt**
16. Vereinbarung über Gastschulbeiträge für den Betrieb der Grundschule Niegripp  
**(Beschluss -Nr. 2004/066)** **bestätigt**
17. Grundsatzbeschluss Schwimmhalle  
**(Beschluss -Nr. 2004/068)** **bestätigt**
18. Antrag zur Nutzung des Wappens der Stadt Burg  
**(Beschluss -Nr. 2004/087)** **bestätigt**

#### Nichtöffentlicher Teil

1. Umschuldung eines Kredites in Höhe von 1.068.000 EUR  
**(Beschluss -Nr. 2004/090)** **bestätigt**
2. Grundstücksangelegenheit IGP Burg, III. BA – Errichtung einer Produktionsstätte im Bereich der Eloxiertechnik  
Aufhebung des Beschlusses 2004/033  
**(Beschluss -Nr. 2004/118)** **bestätigt**
3. Grundstücksangelegenheit Baugrundstück Neuendorfer Straße/Ecke Feldstraße (Aufhebung des Beschlusses 2004/079)  
**(Beschluss -Nr. 2004/119)** **bestätigt**

### 5. Kommunalwahl am 13. Juni 2004 - Wahlzeit und Wahlverfahren

Gemäß § 38 Abs. 1 Kommunalwahlordnung für das Land Sachsen-Anhalt (KWO LSA) macht der Oberbürgermeister der Stadt Burg folgende Bekanntmachung für die Wahl zum Kreistag für das Gebiet der Stadt Burg:

1. Am Sonntag, dem **13. Juni 2004** findet im Gebiet der Stadt Burg (Wahlbereich II) die Wahl zum Kreistag des Landkreises Jerichower Land statt.

Die Wahl dauert von **8.00 bis 18.00 Uhr**.

2. Die Stadt Burg ist in 19 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt. In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum **19. Mai 2004** übersandt wurden, sind der Wahlbezirk und das Wahllokal angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.
3. Der Wähler hat zur Wahl seine Wahlbenachrichtigung und seinen amtlichen Personalausweis oder Reisepass bereitzuhalten. Er hat sich auf Verlangen des Wahlvorstandes über seine Person auszuweisen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.
4. Der Wähler, der **keinen** Wahlschein besitzt, kann seine Stimme nur in dem für ihn zuständigen Wahllokal des Wahlbezirkes unter Vorlage seines amtlichen Personalausweises oder Reisepasses abgeben, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.
5. Gewählt wird mit amtlich hergestellten Stimmzetteln. Jedem Wähler wird am Wahltag im zuständigen Wahllokal ein Stimmzettel ausgehändigt. Der Stimmzettel enthält die im Wahlbereich zugelassenen Wahlvorschläge und die zugelassenen Wahlvorschlagsverbindungen sowie Einzelbewerber für die Wahl zum Stadtrat der Stadt Burg. Der Stimmzettel enthält unter fortlaufender Nummerierung die zugelassenen Wahlvorschläge. Die Reihenfolge der Wahlvorschläge richtet sich nach den bei der letzten Wahl zum Landtag des Landes Sachsen-Anhalt erzielten

Mandaten sowie Zweitstimmen. Für andere Parteien, Wählergruppen und Einzelbewerber regelt sich die Reihenfolge nach den Stimmzahlen der letzten Wahl zum Kreistag. Wurde von diesen Parteien und Wählergruppen kein Wahlvorschlag eingereicht oder treten diese Einzelbewerber nicht wieder an, bleibt deren Listennummer für diese Wahl unbesetzt. Im Übrigen ist die Reihenfolge alphabetisch nach Namen und Vornamen.

6. Der Wähler kann bei der Wahl zum Kreistag **3 Stimmen** abgeben. Er gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem amtlichen Stimmzettel die Namen der Bewerber, denen er seine Stimme geben will, durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll.

Der Wähler kann seine Stimmen auch verschiedenen Bewerbern eines Wahlvorschlags geben, ohne an die Reihenfolge innerhalb des Wahlvorschlags gebunden zu sein; er kann auch einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben oder aber er gibt seine Stimme Bewerbern verschiedener Wahlvorschläge.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Zelle oder Kabine des Wahllokales oder in einem besonderen Nebenraum unbeobachtet gekennzeichnet und in gefaltetem Zustand so in die Wahlurne gelegt werden, dass die Kennzeichnung von Umstehenden nicht erkannt werden kann.

7. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung folgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist. Der Wahlvorstand kann Personen, die die öffentliche Sicherheit und Ordnung stören, aus dem Wahllokal verweisen. Während der Wahlzeit sind in und an dem Gebäude, in dem sich das Wahllokal befindet, sowie unmittelbar vor dem Zugang zu dem Gebäude jede Beeinflussung der Wähler durch Wort, Ton, Schrift oder Bild sowie jede Unterschriftensammlung verboten.

8. Der Wähler, der einen Wahlschein hat, kann an der Wahl zum Kreistag im Wahlgebiet der Stadt Burg

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Wahlbereiches II zum Kreistag oder
- b) durch Briefwahl

teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss beim

#### **Bürgerbüro der Stadt Burg, Markt 1, 39288 Burg**

zu den Öffnungszeiten einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Wahlumschlag sowie einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen hellblauen Wahlbriefumschlag beschaffen. Des Weiteren hat der Wähler seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zu übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden. Für die Briefwahl werden dem Wähler Hinweise für die Briefwahl zur Verfügung gestellt.

9. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeifügt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Burg, 1. Juni 2004

gez.  
Sterz  
Oberbürgermeister

**6. Bekanntmachung der Vorschlagsliste der Stadt Burg für die Wahl der Haupt- und Hilfsschöffen für die  
Geschäftsjahre 2005 bis 2008**

Die vom Stadtrat der Stadt Burg mit Beschluss-Nr. 2004/053/1. Änderung am 3. Juni 2004 aufgestellte Vorschlagsliste für die Haupt- und Hilfsschöffen des Amtsgerichts Burg und der Strafkammern des Landgerichts Stendal für die Geschäftsjahre 2005 bis 2008 liegt eine Woche lang, und zwar in der Zeit

**vom 14. Juni bis einschließlich 21. Juni 2004**

in der Stadtverwaltung Burg, In der Alten Kaserne 2, Haus 2, 2. Obergeschoss, Zimmer 226 und Veröffentlichung in den Schaukästen, 39288 Burg

während der Öffnungszeiten zu jedermanns Einsicht aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) innerhalb einer Woche, gerechnet vom Ende der Auslegungsfrist, schriftlich oder zu Protokoll bei der Stadtverwaltung Burg, In der Alten Kaserne 2, Haus 3, Zimmernummer 111 oder 112 oder des Amtsgerichts Burg mit Begründung Einspruch erhoben werden, dass in die Vorschlagsliste Personen aufgenommen sind, die nach § 32 GVG nicht aufgenommen werden durften oder nach §§ 33, 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten.

Burg, 4. Juni 2004

gez.  
Sterz  
Oberbürgermeister

---

*Ende der amtlichen Bekanntmachungen*